

**UW-Madison Kev Npaj Rau Kab Npaws Muaj Thoob Qhov Txhia Chaw  
HR Cov Kev Muaj rau ua Raws**

HR cov kev muaj rau ua raws yuav muab los siv thaum tus kab npaws muaj thoob qhov txhia chaw nyog rau *Level 1 (Recognition)*.

**Thaum Cov Neeg Ua Num Qhia tias Mob**

Thaum ib tug neeg ua num qhia tia mob (hu los xa e-mails tuaj), tus thawj los tus saib qhov haujlwm yuav tsum hais rau tias yog nws muaj cov cim zoo li ua npaws (ua npaws kuv tshaj 100° thiab mob qa los hnoos), nws yuav tsum nyob tom tsev kom txog thaum nws tsis ua npaws li 24 xuabmoos (tsis noj tshuaj pab lawm). Yog tus neeg ua num qhia tias nws muaj cim zoo li ua npaws, tus thawjsaib yuav ua raws li cov qauv hauv qab no thiab kom tus neeg ua num saib daim ntawv lus txuas 1 (*Information for Employees with Flu-like Symptoms*) uas tau tseb tawm ua ntej.

**Thaum Cov Neeg Ua Num Muaj Cim Zoo Li Ua Npaws ntawm Haujlwm**

Cov neeg ua num muaj cim zoo li ua npaws ntawm haujlwm (ua npaws kub tshaj 100° thiab mob qa los hnoos) yuav tsum kom mus, tsis yog tso cai rau mus, tsev. Cov thawj tswj yuav tsis tas ntsuam xyuas saib tus neeg ua num mob zoo li cas, ntsuas saib kub npaum cas los ntsuam xyuas cov cim. Tabsis, tej qhov cim sab nraum txog tus mob (hnoos thiab mob qa) thiab tus neeg ua num lees tias nws ua npaws yog nug yuav qhia tus thawjsaib txaus tias yuav tau xa tus neeg ua num mus tsev. Yog ib tug neeg ua num raug xa mus tsev vim muaj cim npaws, yuav tau muab daim ntawv Lus Txuas 1 (*Information for Employees with Flu-like Symptoms*) rau.

*Tag nrho cov qauv muaj rau tus thawjtswj ua raws rau cov neeg ua num muaj cov cim zoo li ua npaws nyob rau daim LusTxuas 2. Yuav tsum tau ua raws daim qauv no txiav kev kis tus kab npaws muaj thoob qhov txhia chaw.*

**Lub Caij Nyob Tom Tsev**

Yog qhia rau tus thawjsaib los paub tias tus neeg ua num muaj cov cim zoo li ua npaws, yuav tsum kom tus neeg ua num txhob tuaj ua haujlwm txog thaum 24 xuabmoos tom qab tsis ua npaws (tsis noj tshuaj pab). Qhov no yog ib qho tseemceeb kom txhob kis tau tus kab npaws rau lwm tus vim lub caij no cov neeg mob kis tau zoo rau lwm tus txawm tias lawv zoo mentsis lawm. Yog tus neeg mob ntawd yuav tuaj ua haujlwm ua ntej li lub caij hais no, nws yuav tsum nqa ib daim ntawv ntawm kws khomob tuaj tias nws tsis mob lawm. Ceg ua num ntawd hais tau kom tus neeg ua num hu rau tus thawjsaib nws zoo li cas lawm ua ntej nws rov tuaj ua num.

**Cov Cai Tuaj Ua Num thiab Kws Khomob Daim Ntawv txog Cov Cim Kab Npaws**

Nyob rau lub caij tus kab npaws muaj thoob qhov txhia chaw (rau *Level 1* – paub los siab tshaj), cov neeg ua num mob los tu ib tug hauv tsev neeg mob muaj cim zoo li ua npaws yuav tsis muaj txim suav rau raws thajchaw kawm ntawv tus cai tuaj ua haujlwm –tabsis tus neeg ua num yuav

*Flu Pandemic HR Guidelines*  
*Sab 2*

tau siv cov xuabmoos mob los lwm yam xuabmoos thiaj yuav them nyiaj. Qhov no yuav ua tau kom cov neeg muaj cov cim zoo li ua npaws txhob tuaj ua num

Cov tswj saib tsev kawm ntawv (*Board of Regents*) tabtom xyuas txog kev tshem tawm ib ntus qhov yuav kom cov neeg ua num qhia ntawv (*unclassified staff*) tsis tuaj ua num tshaj 5 hnuv muaj cov cim kab npaws no yuav tau nqa ntawv ntawm kws khomob tuaj. Yog cov neeg tswj pomzoo rau lub caij sablaj lub Cuaj Hlis no, yuav tsis tau mus nqa ntawv ntawv kws khomob tuaj ua pov thawj.

**Kev Qhia ntawm Chaw Ua Haujlwm thiab Cov Ua Num Uake/Mejyig**

Cov thawjsaib los cov saib yuav tsum qhia cov ua num ua ke thiab mejyig tias lawv tau nyob ze nrog tej tug muaj tus kab npaws no (tsis pub muab tus neeg ua num npe). Yuav tau hais kom tseeb tias kev ua phem, saib tsis tau, los ua paj rau tu neeg mob no yuav tsis zam rau leeg twg. Saib kev muaj rau tus thawj ua raws nyob rau daim Lus Txuas 2.

Nyob rau txhua zaus, ceg ua num ntawd yuav tau xa e-mail qhia rau University Health Services, [pandemicinfo@mhub.uwpd.wisc.edu](mailto:pandemicinfo@mhub.uwpd.wisc.edu) txog tus mob nrog ceg ua num lub npe, hnuv muaj cim zoo li ua npaws thiab cov neeg tsis tuaj ua num. Ceg ua num yuav tsis tas muab tus neeg ua num mob ntawd npe. Qhov kev qhia no yuav tsum muaj txhua zaus muaj tus neeg tshiab mob. Ceg ua num ntawd txiav cim tau tias lawv yuav qhia txog qhov teebmeem no li cas ntawm lawv ceg.

**Thaum Ib Tug Neeg Ua Num Nyog Ze Tus Muaj Tus Muaj Cim Npaws thiab/los Paub los Xav Tias yog Tus Kab Npaws H1N1**

Cov neeg ua num ua tau nyob ze tus neeg muaj cim zoo li ua npaws thiab/los paub los xav tias yog tus kab npaws yuav tsis tau ua dabtsi tsuas ntshai lawv ho muaj ib yam mob xwsi ua tsis tau pa los ntsav qabzib, lub nruab nrog cev tsis muaj zog los cev tsis tabseeb; cov neeg no yuav tau nrog chaw kuaj mob tham saib lawv yuav kom ua li cas. Txhua tus neeg ua num yuav tuaj tau haujlwm li qub yog tsis muaj kev txwv dabtsi tsuas ntshai lawv muaj cim zoo li ua npaws xwb.

**Xyuas “Cov Neeg Ua Num Tseemceeb”**

Raws COOP (Continuity of Operations Plan), txhua ceg ua num yuav tsum tau xyuas saib lawv cov neeg twg yuav tau tuaj thaum muaj teebmeem ceev. Cov no yog cov yuav tau tuaj ua num (xwsi., tub ceevxwm, cov khiav hlawv thee ua hluav taws, cov tu neeg mob los tsiaj) thaum muaj xwmtxheej ceev. Cov neeg ua num tsis tseemceeb yog cov tsis tseemceeb thaum muaj xwmtxheej ceev. Cov neeg ua num tseemceeb yuav tau qhia rau paub thiab nrhiav tus yuav tuav nws txoj num thaum lawv tuaj tsis tau num lawm.

**Tswvyim txog nyob tom tsev ua num**

Thaum muaj thoob qhov txhia chaw, tej zaum tsev kawm ntawv yuav siv tus cai cais kom nyob deb. Hais tau tias, cov neeg txoj num tsis tseemceeb yuav kom txhob tuaj ntawm chaw ua num.

Cov neeg ua num no yuav kom nyob tom tsev ua num yog ua tau. Nyob rau tej qhov xwmtxheej ceev no, yuav tsis tau teev daim ntawv pomzoo *Telecommuting Agreement*. Cov thawjsaib yuav ntsuam xyuas, ua ntej, cov neeg ua num puas yuav nyob tau tom tsev khiav txoj haujlwm. Qhov no tej zaum yuav nrog cov neeg ua num tham txog puas muaj *internet* thiab sim (nyob tom tsev sim khiav txoj haujlwm ib hnuv) saib sib txuas lus puas yuav tau.

### **Key Them thiab Tsis Them Tsis Tuaj Ua Num thaum Muaj Thoob Qhov Txhia Chaw**

#### Thaum Cov Neeg Ua Num Muaj Cim Zoo li ua Npaws Tsis Tuaj Ua Num

Cov neeg ua num muaj caij so xwslu sijhawm siv rau kev mob, sijhawm rau so los lwm yam muaj raws tsev kawm ntawv thiab xeev cov cai thov siv tau. Thaum muab siv tag los tsis muaj, tej zaum yuav muab rau cov neeg ua num nyob tsis them nyiaj, kom raws li cov cai. Tsev kawm ntawv university tsis muaj cai them nyiaj rau lub caij tsis tuaj ua num yog tsis muaj cov caij saum no siv. Qhov kev txiav txim no tsuas yog tus kavloom (*governor*) thiaj ua tau xwb.

Cov neeg ua num muaj cim zoo li ua npaws siv tau cov caij so them nyiaj lawv muaj (caij rau mob, caij so, los lwm yam) rau lub caij tsis tuaj ua num, los yuav tsum nrog tus thawj tham mam tuaj ua ntxiv rau. Cov them nyiaj raws xuabmoos (raws FLSA them tshaj) yuav tau sau tseg raws ua num. Cov them raws xyoo (raws FLSA tsis muaj them tshaj) tej zaum yuav sau tseg raws lawv cov luag haujlwm, yog cov thawjsaib pom zoo. Yog caij kawm muab ncu, tus xibfwb yuav tsum ua li nws ua tau teem caij rau yav tom ntej los qhia raws lwm txoj kev ua tau xwslu *online*.

#### Neeg Ua Num Tsis Tseemceeb Tau Kom Nyob Tom Tsev Ua Num

Tej yam haujlwm, tseemceeb ntev rau tsev kawm ntawv, tsis tseemceeb rau lub caij muaj teemceem ib ntus. Yog tsev kawm ntawv ntsuam xyuas tias yuav tau cais, yuav kom cov neeg ua txoj num tsis tseemceeb ua haujlwm tom tsev, yog ua tau. Yog txoj haujlwm ua tsis tau nyob tom tsev, yuav kom txhob tua ntawm chaw ua haujlwm thiab npaj tuaj yog thaum twg kom tuaj.

Cov neeg ua txoj num tseemceeb tej zaum tseem yuav kom ua num tom tsev, yog ua tau, yog yuav pab tau lub homphiaj kev sib cais. Yog kom ua haujlwm tom tsev, cov neeg ua num yuav tau txais kev them nqi zog vim lawv ua lawv cov luag haujlwm.

Cov neeg ua num ua tau haujlwm kom txhob tuaj ntawm chaw ua haujlwm thiab tsis muaj kev ua tau haujlwm tom tsev yuav tau txais kev them nqi zog raws li xeev, nom tswv asmesliskas thiab regent cov cai. Cov neeg ua num no tej zaum yuav raug hu kom mus ua num nyob rau lwm qhov UW-Madison muab rau. Nyob ntawm saib tus kab npaws muaj thoob qhov txhia chaw no heev/loj npaum cas, tej zaum tseem yuav tau tso neeg ua num tawm ib ntus thiab/los tawm kiag.

## **Kev Qhia rau Neeg Ua Num txog Cov Cim zoo li Ua Npaws**

Nws tsis yog ib qho kev zoo rau koj los tsev kawm ntawv University yog koj muaj cim zoo li ua npaws thiab tseem tuaj ua haujlwm. Thaum hais txog kabmob kis tau zoo li tus kab npaws (influenza), *cov neeg ua num yuav tsum nyob hauv tsev thiab txhob ua kom kis lwm tus neeg ua num thiab cov mejiyig.*

Hauv qab no yog kev muaj kom ua raws rau cov neeg ua num txog cov cim tus kab npaws no.

### **1. Cov neeg ua num muaj cim zoo li ua npaws yuav tsum nyob tom tsev los mus tsev.**

Cim zoo li ua npaws yog xwsli:

- mob qa thiab ua npaws kub txog 100 *degrees* los siab tshaj  
-los-
- hnoos thiab ua npaws kub txog 100 *degrees* los siab tshaj

Qhov no yog ib qho yuav txiav tau kev sib kis tus kab npaws—uas nws kis tau zoo.

### **2. Koj yuav tsum tsis txhob tuaj ua num txog thaum tsis ua npaws lawm li 24 xuabmoos tsis noj txhuaj pab rau.**

Qhov no yog ib qho tseemceeb tiv thaiv kom txhob kis tau rau lwm tus txawm tias koj zoo mentsis lawm. Koj yuav tuaj ua num tau ua ntej 24 xuabmoos yog tsis noj tshuaj pab lawm yog koj tau ntawv ntawm koj tus kws khomob tias koj tsis mob lawm.

### **3. Koj yuav tsis tas nqa ntawv ntawm kws khomob los chaw kuaj mob tuaj rau tus thawjsaib txog kev tsis tuaj haujlwm yog koj muaj cim zoo li yuav ua npaws.**

Raws tsev kawm ntawv University cov cai yuav kom nqa ntawv tuaj ua pov thawj rau kev tsis tuaj ua num muab tshem tawm txog cov cim zoo li ua npaws no lawm. Tabsis, koj yuav tau ua raws li kev hu qhia koj tus thawjsaib paub thaum muaj mob.

### **4. Koj yuav tau mus ntsib koj tus kws khomob yog koj muaj lus nug los txhawj txog koj tus mob.**

Yog koj muaj ib tug mob xwsli ua tsis tau pa los ntsav qabzib, lub nruab nrog cev tsis muaj zog los cev tsis tabseeb, koj yuav tau nrog koj qhov chaw kuaj mob tham ntsuam xyuas saib puas yuav tau ua lics ntxiv. Yog tsis paub zoo, hu rau koj qhov chaw kuaj mob txog tswvyim pab. Cim qhia txog tejam yuav tau mus ntsib kws khomob sai yog xwsli ua tsis taus pa los txog siav, mob los cev hauvsiab los plab nruj, tsaus muag tamsim, tsis nco dabtsi los ntuav heev los tas li.

### **5. Nkag mus rau hauv <http://flu.wisc.edu> txog ntaub ntawv qhia los hu rau koj tus HR sawv cev ntawm koj qhov chaw ua num.**

## **Daim Ntawv ua Raws rau cov Thawjsaib muaj Tus Neeg Ua Num Muaj Cim Ua Npaws**

### **Cov Cim Zoo Li Ua Npaws:**

- **mob qa thiab ua npaws kub txog 100° los tshaj**  
-los-
- **hnoos thiab ua npaws kub txog 100° los tshaj**

1. Thaum muaj ib tug neeg ua num hais tias nws mob (hu xovtooj, xa e-mail), hais tias nws muaj cov cim zoo li ua npaws (ua npaws kub tshaj 100° thiab mob qa los hnoos), nws yuav tau nyob tom tsev txog thaum 24 xuabmoos tom qab tsis ua npaws, tsis noj tshuaj pab. Yog tus neeg ua nun hais tias nws muaj cov cim li ua npaws, saib raws tu qauv rau kev qhia paub hauv qab no.

Yog tus neeg ua num tuaj ua haujlwm thiab muaj cim zoo li ua npaws, kom nws mus tsev thiab nyob txog thaum 24 xuabmoos tom qab nws tsis ua npaws tsis noj tshuaj pab. Muab tau lub npog qhov ncauj/ntswg rau (yog muaj) thiab koj mus nyob tej qhov tsis muaj qhua yog nws mus tsis tau tsev tamsim. Hais rau kom siv lwm yam kev mus los yog nws caij npav los lwm yam muaj rau pejxeem siv tuaj ua haujlwm. Saib raws tu qauv rau kev qhia paub hauv qab no.

Tej zaum tus neeg ua num yuav rov tuaj ua tau num ua ntej 24 xuabmoos tsis ua npaws lawm xwb yog tias nws tau ntawv ntawm kws khomob tias nws tsis mob lawm.

2. Qhia daim ntawv rau cov neeg ua haujlwm muaj cim zoo li ua npaws (Lus Txuas 1) rau tus neeg ua num tau tseb ua ntej xyoo no lawm. Muab ib daim rau yog tus neeg ua num nyob ntawm haujlwm los kom saib thajchaw kawm ntawv lub website (<http://flu.wisc.edu/>). Thiab nug saib nws tau nyob ze leej twg 24 suabmoos ua ntej cov cim ua npaws ntawd pib.
3. Yog tus neeg muaj tej yam cim qhia xwmtxheej ceev ntawm haujlwm xwsli ua pa nyuab los txog siav, mob los ceev hauv siab los plab, tsaus muag, los ntuav heev los tasli, hu 911.
4. Siv daim ntawv nyob hauv daim Lus Txuas 3 qhia rau cov neeg ua num thiab mejyig tus neeg mob tau nyob ze 24 xuabmoos ua ntej cov cim npaws ntawd pib (txhob muaj tus neeg mob npe). Qhov no xa e-mail, tiv ntawv los hais qhia xwb los tau.
5. Xa *email* rau University Health Services qhia txog tus mob no [pandemicinfo@mhub.uwpd.wisc.edu](mailto:pandemicinfo@mhub.uwpd.wisc.edu) nrog ceg ua num lub npe, hnuv mob thiab tsawg tus muaj cim zoo li ua npaws. (***Cov ceg ua num tsim tawm lawv kev qhia txog qhov no rau UHS***)

**Ntaub ntawv rau cov Neeg Ua Num – Tau nyob ze nrog tus neeg muaj cim zoo li ua npaws**

Raws li tej zaum koj twb tau hnov lawm, ib tug neeg ua num tej zaum koj yuav tau nyob ze ib tug neeg muaj cov cim zoo li ua npaws. Kev mob zoo li ua npaws muaj tas li lub caij no nyob hauv Wisconsin thiab thajtsam chaw kawm ntawv. Peb tau qhia txog qhov teebmeem rau University Health Services thiab tau txais tswvyim txog yuav qhia koj li cas.

Yog koj tsis muaj cim zoo li ua npaws thiab nojqab haushuv, koj tsis tau ua dabtsis li.

Tabsis, yog koj muaj ib yam mob xwsli ua tsis tau pa los ntsav qabzib, lub nruab nrog cev tsis muaj zog los cev tsis tabseeb, koj yuav tau nrog koj qhov chaw kuaj mob tham saib puas yuav tau ua dabtsi ntxiv. Yog tsis paub zoo, hu nrog koj qhov chaw kuaj mob tham txog kev pab tswvyim

Yog koj muaj cim zoo li ua npaws (Ua npaws kub tshaj 100 *degrees* thiab hnoos los mob qa) thov nyob tom tsev txog thaum tsis ua npaws 24 xuabmoos tom qab uas tsis noj tshuaj pab rau. Qhov no yog tseemceeb yog peb yuav ua kom tus kabmob txhob kis tau rau lwm tus.

Cov neeg muaj cim zoo li ua npaws yuav tsis pub raug kev ua phem, saib tsis tau, los ua pauj. Kev ua tsis zoo no yuav tsis zam rau leej twg.

Cov kev txhawj txog sib kis tus kab npaws H1N1 qhia rau peb pom tias peb txhua tus yuav tau ua li cas pab thaiv kev nojqab haus huv ntawm peb thiab cov npojyaig ua num nrog peb. Pab tiv thaiv kev kis tau npaws los kis rau lwm tus raws li:

- Ntxuav koj ob sab tes los siv tshuaj ntxuav tes muaj caw cuaj caum nyob hauv.
- Siv ntawv so ntswg los koj lub tes cho npog thaum hnoos thiab txham (siv koj sab tes yuav tsis pab xwsli koj kis tau rau lwm qhov thaum koj kov/tuav)
- Yog koj muaj cov cim zoo li ua npaws, *nyob tom tsev los mus tsev*.

UW-Madison lub website muaj ntaub ntawv qhia ntxiv txog tus kab npaws, nws cov cim thiab koj yuav tau ua li cas ua ntej kom koj tus kheej muaj kev nojqab haus huv. Sab ntawv qhia yuav muaj nyob ntawm <http://flu.wisc.edu>.